

**EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS**

Conseil Municipal de la Ville de Dijon

Séance du 15 décembre 2008

**MAIRIE DE DIJON**

**Président** : M. REBSAMEN  
**Secrétaire** : M. BORDAT  
**Membres présents** : M. MILLOT - Mme POPARD - M. MAGLICA - Mme TENENBAUM - M. MASSON - Mme DILLENSEGER - M. MARTIN - Mme DURNERIN - M. GERVAIS - M. GRANDGUILLAUME - Mme METGE - M. DUPIRE - Mme REVEL-LEFEVRE - M. BERTELOOT - Mme AVENA - M. MEKHANTAR - Mme BIOT - Mlle KOENDERS - Mme DURNET-ARCHERAY - Mme GARRET - Mme BLETTYERY - M. MARCHAND - M. JULIEN - M. PIAN - Mme TROUWBORST - Mme LEMOUZY - M. DELVALEE - Mme TRUCHOT-DESSOLLE - M. PRIBETICH - Mme HERVIEU - M. ALLAERT - Mme BERNARD - M. LOUIS - M. BERTHIER - M. BEKHTAOUI - Mlle MODDE - Mlle MASLOUHI - Mlle CHEVALIER - M. EL HASSOUNI  
**Membres excusés** : Mme MARTIN (pouvoir M. MILLOT)  
**Membres absents** : M. DESEILLE - M. IZIMER - Mme ROY - Mme JUBAN - Mme MILLE - Mme GAUTHIE - Mme CHATILLON - M. BROCHERIEUX - M. HELIE - M. DUGOURD - M. AYACHE - Mme VANDRIESSE - M. OUAZANA

## **OBJET DE LA DELIBERATION**

**Musée des Beaux-Arts - Exposition « Fauves hongrois 1904-1914, la leçon de Matisse » - Organisation d'un colloque - Convention à passer entre la Ville et le centre Georges Chevrier**

Monsieur Berteloot, au nom des commissions de la culture, de l'animation et de l'attractivité, et des finances, de la modernisation du service public et du personnel, expose :

Par délibération du 24 septembre 2007, le Conseil Municipal a décidé l'organisation par la Ville, au Musée des Beaux-Arts, du 13 mars au 15 juin 2009, d'une exposition de grande ampleur intitulée « Fauves hongrois 1904-1914, la leçon de Matisse ».

Le centre Georges Chevrier, unité mixte de recherche n° 5605 de l'Université de Bourgogne et du Centre National de la Recherche Scientifique, a souhaité organiser un colloque international faisant écho au thème de l'exposition.

Intitulé « La migration des images, autour du fauvisme parisien et des expressionnistes en Europe Centrale », ce colloque aurait pour objet d'explorer les liens esthétiques et culturels entre le fauvisme français et les avant-gardes est-européennes de la première moitié du XXème siècle. Il rassemblerait, notamment, des spécialistes français, hongrois, tchèques, lettons, roumains de ces mouvements artistiques, et se tiendrait dans les locaux accueillant le premier cycle est-européen de Sciences Po, à Dijon.

Il est proposé que la Ville apporte son soutien à cette manifestation, qui contribuera à enrichir la saison culturelle et le rayonnement scientifique de l'exposition. Ce soutien pourrait prendre deux formes :

- d'une part, l'organisation à titre gracieux d'une visite privée de l'exposition pour les intervenants ou les participants au colloque,
- d'autre part, une contribution financière aux frais d'organisation de ce dernier, dans la limite de 25% des dépenses engagées.

Au total, la valeur de ce soutien ne pourrait excéder 5 000 €.

Une convention de partenariat réglerait les modalités de cette coopération.

Si vous suivez l'avis favorable de vos commissions de la culture, de l'animation et de l'attractivité, et des finances, de la modernisation du service public et du personnel, je vous demanderai, Mesdames, Messieurs, de bien vouloir :

- 1 - décider le soutien de la Ville à l'organisation, par le centre Georges Chevrier, d'un colloque, à l'occasion de l'exposition « Fauves hongrois 1904 - 1914, la leçon de Matisse », qui doit se tenir, au Musée des Beaux-Arts, du 13 mars au 15 juin 2009 ;
- 2 - approuver le projet de convention à passer entre les parties, annexé au présent rapport, et m'autoriser à y apporter, le cas échéant, des modifications de détail ne remettant pas en cause son économie générale ;
- 3 - m'autoriser à signer la convention définitive, ainsi que tout acte à intervenir pour son application ;
- 4 - décider d'exonérer le centre Georges Chevrier du règlement du prix de la visite privée de l'exposition fixé par délibération du 29 septembre 2008.

**RAPPORT ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ**

Pour Extrait Conforme  
Le Maire,  
Pour le Maire, le Premier Adjoint,



Alain MILLOT

PUBLIÉ LE 18/12/08

PRÉFECTURE DE LA CÔTE-D'OR  
Déposé le :

18 DEC. 2008



**CONVENTION DE COOPERATION  
POUR L'ORGANISATION DU COLLOQUE**

**« LA MIGRATION DES IMAGES. ATOUR DU FAUVISME PARISIEN  
ET DES EXPRESSIONNISTES D'EUROPE CENTRALE »**

LES 14, 15, 16 MAI 2009 A DIJON

**Entre**

La Ville de Dijon, sise palais des Etats et des Ducs de Bourgogne, BP 1510 21033 Dijon cedex, représentée par son Maire en exercice, M. François Rebsamen, dûment habilité par délibération du Conseil Municipal du 15 décembre 2008,

**d'une part,**

**et**

L'Université de Bourgogne, établissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel sise Maison de l'Université, Esplanade Erasme, BP 27877, 21078 Dijon cedex, représentée par sa Présidente, Mme Sophie Béjean, dûment habilitée, ci-après désignée l'UB,

Le Centre National de la Recherche scientifique, établissement public à caractère scientifique et technologique, sis 3 rue Michel-Ange, 75794 Paris cedex 16, représenté par son Délégué Général M. Arnold Migus, qui a délégué sa signature pour la présente convention à M. Michel Retourna, Délégué Régional pour les régions du centre-est (Lorraine, Champagne-Ardenne, Bourgogne, Franche-Comté), ci-après désigné le CNRS,

agissant tant en leur nom qu'au nom et pour le compte du Centre Georges Chevrier, Unité mixte de recherche CNRS 5605, situé 4 boulevard de l'Université 21000 Dijon, représenté par son Directeur M. Pierre Bodineau, ci-après désigné le Centre Georges Chevrier,

**d'autre part,**

**Il est convenu ce qui suit :**

**Article 1. Objet**

Le Centre Georges Chevrier organise les 14, 15 et 16 mai 2009, avec le soutien de l'UB et du CNRS, un colloque intitulé « *La migration des images. A tour du fauvisme parisien et des expressionnistes d'Europe centrale* », faisant écho à l'exposition « *Fauves Hongrois 1904-1914, La leçon de Matisse* » organisée au musée des beaux-arts de Dijon de mars à juin 2009.

La Ville de Dijon souhaite apporter son concours scientifique, culturel et financier à l'organisation de ce colloque qui conforte la dimension scientifique et enrichit le programme culturel de l'exposition « *Fauves Hongrois 1904-1914, La leçon de Matisse* ».

La présente convention a pour objet de fixer les modalités de cette coopération et les obligations des parties.

## **Article 2. Obligations de l'UB et du CNRS**

L'UB et le CNRS s'engagent à apporter leur concours financier à l'organisation du colloque et à soutenir le Centre Georges Chevrier dans la mise en oeuvre de cette opération et dans sa recherche de financements.

Le Centre Georges Chevrier et son personnel :

- assurent l'organisation et la mise en oeuvre du colloque, selon le programme joint en annexe 1,
- préparent et gèrent le budget, règle toutes les dépenses et encaisse toutes les recettes afférentes au colloque, conformément au budget joint en annexe 2,
- assurent l'organisation logistique et matérielle du colloque, conformément au programme joint en annexe,
- conçoivent, font réaliser et diffusent les documents de communication du colloque, notamment auprès du musée des beaux-arts de Dijon et de son public,
- organisent les inscriptions et accueillent le public au colloque,
- assurent l'enregistrement des communications et débats dans le but de publier ultérieurement les actes du colloque,
- présentent au plus tard le 31 août 2009 à la Ville de Dijon un bilan financier du colloque accompagné de la copie des factures acquittées.

## **Article 3. Obligations de la Ville de Dijon**

La Ville de Dijon :

- fournit une contribution scientifique à travers l'intervention de Mme Sophie Barthélémy, conservatrice, lors du colloque,
- apporte une contribution en nature sous la forme de l'ouverture du musée de 19h à 21h le jeudi 14 mai 2009 pour une visite destinée aux intervenants du colloque. Conformément aux tarifs votés par le Conseil municipal de la Ville de Dijon du 29 septembre 2008, cette visite représente une contribution de 1500 €,
- participe au financement du colloque à hauteur de 25% du montant total des dépenses, sa contribution totale (financière et en nature) étant plafonnée à la somme de 5000 euros,
- verse sa participation au Centre Georges Chevrier sur présentation par le Centre Georges Chevrier d'un bilan financier du colloque accompagné de la copie des factures acquittées.

## **Article 4. Durée de la convention**

La présente convention prendra fin à l'issue du versement par la Ville de Dijon de sa participation financière et au plus tard le 31 décembre 2009.

## **Article 5. Compétence juridique**

En cas de litige portant sur l'interprétation ou l'application de la présente convention, les parties conviennent de s'en remettre à l'appréciation des tribunaux compétents mais seulement après épuisement des voies amiables (conciliation, arbitrage, etc...).

## **Article 6. Annexes**

Les annexes suivantes sont jointes à la présente convention :

- annexe 1 : programme du colloque
- annexe 2 : budget prévisionnel.

Fait à Dijon, le

**Pour la Ville de Dijon**

Le Maire,

Pour le Maire, l'Adjoint délégué à la culture et au patrimoine municipal

Yves Berteloot,

**Pour l'Université de Bourgogne**

La Présidente,

Sophie Béjean

**Pour le Centre National de la Recherche Scientifique,**  
Le Délégué régional pour les régions du centre-est,

Michel Retourna

**Visa du Centre Georges Chevrier**  
Le Directeur

*Pierre Bodineau*

## ANNEXE 1

### A LA CONVENTION DE COOPERATION POUR L'ORGANISATION DU COLLOQUE « LA MIGRATION DES IMAGES. AUTOUR DU FAUVISME PARISIEN ET DES EXPRESSIONNISTES D'EUROPE CENTRALE »

#### PROGRAMME

(sous réserve de modifications)

Organisé à l'occasion de l'exposition itinérante *Fauves hongrois 1904-1914. La leçon de Matisse*, présentée au musée des Beaux-Arts de Dijon du 13 mars au 15 mai 2009, ce colloque se propose d'explorer les liens esthétiques et culturels entre le fauvisme français et les avant-gardes est-européennes de la première moitié du XX siècle.

#### Informations pratiques :

Lieu : Amphithéâtre Danube, Science-Po, 14 avenue Victor Hugo, 21000 Dijon

Inscription : auprès de l'Université de Bourgogne, UMR 5605 - centre Georges Chevrier au 03 80 39 53 52

#### JEUDI 14 MAI 2008

MATINÉE : 9h – 12h15 « *Autour du fauvisme français* »

##### 9h : Accueil et présentation

Jacqueline Munck, conservateur en chef au musée d'art moderne de la Ville de Paris et commissaire scientifique des expositions *Derain, le peintre du « trouble moderne »* (1994) et *Le Fauvisme ou « l'épreuve du feu »* (1999/2000)

Sujet à préciser

Rémi Labrusse, professeur d'histoire de l'art contemporain à l'Université de Picardie  
*Le désordre fauve ou le fauvisme comme anti-mouvement*

Claudine Grammont-Camoïn : à confirmer

APRÈS-MIDI : 14h30 – 18h15 « *Autour des expressionnismes d'Europe centrale et orientale* »

Krisztina Passuth, professeur emeritus à l'Université Eötvös Loránd de Budapest et spécialiste des avant-gardes des années vingt, commissaire scientifique hongroise de l'exposition  
*La signification du fauvisme dans les pays d'Europe centrale*

#### LA HONGRIE

Joséphine Matamoros, directrice du musée d'art moderne de Céret et co-commissaire de l'exposition  
*Les relations entre les sites français et hongrois du fauvisme : l'exemple de Collioure et Nyergesujfalu*  
Gergely Barki, historien d'art (Institut de recherche d'histoire de l'art de l'Académie hongroise des Sciences, Budapest) et assistant au commissariat scientifique hongrois de l'exposition  
*Les peintures perdues et retrouvées de Béla Czóbel et de Róbert Berény*  
Zoltán Rockenbauer, historien d'art et ancien Ministre de la Culture en Hongrie  
*La période fauve d'Ódön Marffy et ses relations avec le fauvisme français*

Judit Boros, historienne d'art et spécialiste du peintre Vilmos Perrott Csaba, élève à l'Académie Matisse.  
Sujet à préciser

Judit Maar, professeur de littérature au Centre international d'Etudes hongroises de l'Université de Paris III  
*Les revues dans les débats d'idées du XXe siècle : l'exemple de la revue Nuygat*

Sophie Barthélémy, conservateur au musée des Beaux-Arts de Dijon et co-commissaire de l'exposition  
*Pan ! Dans l'œil : la réception critique des Fauves hongrois au salon parisien de 1904 à 1914*

SOIREE : Visite de l'exposition au musée des beaux-arts.

**VENDREDI 15 MAI 2008 « Autour des expressionnismes d'Europe centrale et orientale »**

MATINEE : 9h – 12h30

**LA REPUBLIQUE TCHEQUE**

**Vojtěch Lahoda**, sous-directeur de l'Institut d'histoire de l'art de l'Académie des Sciences de la République tchèque, Université Charles, Prague

*Emil Filla entre fauvisme, expressionnisme et "imagination (fantaisie?) dans la peinture"*

**Marie Rakušanová**, conservateur à la Galerie municipale de Prague et professeur à l'Université Charles de Prague

*L'oeuvre de l'artiste tchèque Bohumil Kubista dans le contexte de l'art moderne européen. Histoire de l'art et théorie de l'art*

**Markéta Theinhardt**, maître de conférences à l'UFR d'Etudes Slaves, Histoire et Histoire de l'art tchèque et centre-européen

*L'exposition des Indépendants organisée à Prague en 1910 par l'Association Manes*

**LA ROUMANIE**

**Magda Cârneci**, écrivaine et historienne d'art, directrice adjointe de l'Institut culturel roumain à Paris

*L'influence de Paul Cézanne dans la peinture roumaine de l'entre-deux-guerres*

**Ioana Vlasiu**, professeur à l'Institut d'histoire de l'art "G. Oprescu" de l'Académie roumaine de Bucarest

*Quête des origines et exaltation de la couleur. Autour de quelques tableaux roumains des années 1900-1910*

APRES-MIDI : 14h30 - 18h15

**LA BULGARIE**

**Irina Genova**, professeur à l'Institut des études artistiques – Nouvelle Université Bulgare de Sofia

*L'idée de l'expressionnisme dans les pages de la revue et de l'almanach « Vezni »*

**LA POLOGNE**

**Anna Wierzbicka**, professeur à l'Institut d'Histoire de l'Art, Académie polonaise des Sciences de Varsovie

*Les nouvelles tendances artistiques (1907-1913) vues par la critique d'art polonaise*

**Jerzy Malinowski**, professeur d'histoire de l'art contemporain à l'Université de Torouń

Sujet à préciser

**Barbara Malinowska**, conservateur au Musée national de Varsovie, spécialiste de l'Ecole de Paris

Sujet à préciser

**LA LETTONIE**

**Dace Lamberga**, historienne d'art, coordinatrice d'expositions au Musée national des Beaux-Arts de Lettonie, commissaire de l'exposition « Reflets fauves : peinture lettone 1910-1980 » (2007)

*Reflets fauves : peinture lettone*

**LA SLOVAQUIE**

**Zuzana Bartošová**, professeur à l'Institut d'Histoire de l'Art, Académie des Sciences slovaques de Bratislava

*Le fauvisme et l'expressionnisme slovaque : un cas presque inconnu*

**LA SERBIE**

**Miško Šuvaković**, historien de l'art, professeur d'esthétique et de théorie de l'art à l'Université de Belgrade

Sujet à préciser

**LA CROATIE**

**Liljana Kolečnik**, professeur à l'Institut d'histoire de l'art de Zagreb

*Matisse et l'art moderne croate*

**SAMEDI 16 MAI 2008**

Journée d'excursion à Vézelay proposée aux intervenants

ANNEXE 2

A LA CONVENTION DE COOPERATION  
 POUR L'ORGANISATION DU COLLOQUE  
 « LA MIGRATION DES IMAGES. AUTOUR DU FAUVISME PARISIEN  
 ET DES EXPRESSIONNISTES D'EUROPE CENTRALE »

BUDGET PREVISIONNEL

DEPENSES PAR POSTE (TTC)		FINANCEMENT (TTC)	
Frais d'hébergement	7 500 €	• Université de Bourgogne BQR	1 000 €
Frais de restauration	4 000 €	• Centre G. Chevrier	2 000 €
Déplacements	8 300 €	• Droits d'inscription	600 €
Frais de secrétariat Communication, affiches, programmes	800 €	• <b>Ville de Dijon</b> <u>dont : participation en nature</u> (organisation d'une visite privée de l'exposition) <u>dont : participation financière</u>	<b>5 000 €</b> <u>1500 €</u>
		• Subvention Conseil Régional de Bourgogne	
		• Subvention programme ACCES	3 000 €
			9 000 €
<b>TOTAL TTC en €</b>	<b>20 600 €</b>	<b>TOTAL TTC en €</b>	<b>20 600 €</b>